

Trypol, 18 sierpnia 1411

*Król Władysław [Jagiello] informuje wielkiego mistrza zakonu krzyżackiego Henryka von Plauena, że Jan Surwillo [młodszy] nie przekazywał mu w przeszłości żadnych tajnych informacji na szkodę zakonu krzyżackiego. Prosi adresata, aby dopuścił [Surwillo] do swoich łask, a zwłaszcza umożliwił sprzedaż jego dóbr [w Prusach]. Także przez wzgląd na zasługi jego ojca [Jana starszego] wobec wielkiego mistrza i krzyżaków.*

**Oryg.:** GSPK, XX. HA, OBA, nr 1550, pap., łac., wym. 280 × 217 mm, pod tekstem listu resztki pieczęci wystawcy w czerwonym wosku (wosk przez papier, wnioskując z wymiarów chodzi tu o pieczęć Władysława Jagielly o śr. 28 mm; zob. GumowskiPieczęcie, s. 14, 15, nr 16; Pieczęcie, s. 14; HlebionekKatalog, s. 105, 106), kustodii brak, in dorso nowożytna notatka w j. niem. o treści i dacie rocznej listu.

**Wyd.:** CDL, s. 144, 145.

**Reg.:** Index, nr 621; RHD 1/1, nr 1550; SzwedaListy, s. 263.

<sup>a</sup>Wladislaus Dei gracia rex <sup>b</sup>Polonie Lithwanieque princeps supremus et heres Russie etc. <sup>c</sup>Venerabili | viro domino Henrico de Plawen Ordinis Beate Marie Domus Theutunicorum de Prussia magistro generali<sup>1</sup> | salutem et votiva complacencia incrementa! Venerabilis amice noster dilecte! Significavit nobis Hannus | Surwil<sup>2</sup>, quomodo sinceritas vestra ipsum prodicionis crimine notaret, asserentes quod ipse annis dudum retroactis et temporibus preteritis, dum inter nos disensiones et odia feliciter pacis sopita dulcedine deservebant, omnium gestorum vestrorum et contingentem seriem undecunque ipsa potuit cognoscere, nobis conswenisset deportari, super quo Deum et conscienciam nostram contestamur, quod nusquam ab ipso secretorum vestrorum decreta recepimus, nec ea eo signo vel aliquo interligibile indicio demonstravit, per que ad nostram noticiam deducere potuissent. Ideo sinceritatem vestram et hortamur et petimus, quatenus ipsum tamquam fidedignum et ab huiusmodi suspicionis celere alienum habentem, recomissum, probum et in fidei integritate conservatum velitis reputare et habere et ut sibi bona sua, que sub vestra possidet dicione, libere liceat vendere licenciam concedere et donare, exigunt enim patris ipsius<sup>3</sup> merita, quibus vobis et Ordini vestro multipilciter complacuit, ut per vos et Ordinem vestrum magis prosequi favoribus debeat, quam odiri. Datum in Tripoli<sup>4</sup> feria tertia infra octavas Assumpcionis Beate Marie Virginis anno Domini millesimo quadringentesimo undecimo.

Relacio Petri | vicemarschalci<sup>5</sup>.

<sup>a</sup> Inicjał wysokości ok. 5 wersów tekstu.

<sup>b</sup> Inicjał wysokości 1,5 wersu tekstu.

<sup>c</sup> Inicjał wysokości ok. 2 wersów tekstu.

<sup>1</sup> Henryk von Plauen, komtur nieszawski 1402–1407, komtur świecki 1407–1410, wielki mistrz zakonu krzyżackiego 1410–1413, komtur pokrzywieński 1413–1414, prokurator w Lochstädt (Pawłowie) 1429, zm. 1429 (Hochmeister, s. 114–117; Jähnig, s. 289, 307, 309; Heckmann, s. 151, 319, 350, 410, 462, 575).

<sup>2</sup> Jan Surwillo (młodszy), rycerz pruski pochodzenia litewskiego, syn rycerza pasowanego Jana Surwilly (starszego), diner wielkich mistrzów zakonu krzyżackiego Konrada i Ulryka von Jungingenów 1399–1410, do Prus powrócił po 1416, zm. po 1426 (G. Białuński, Nieznany przywilej na Tartawki z 1388 roku, Komunikaty Mazursko-Warmińskie, 2008, nr 3, s. 326, 327, 329, 330; idem, Surwillowie. Przykład kariery Litwinów w Prusach, Istorijos šaltinių tyrimai, t. 4, 2012, s. 20–22).

<sup>3</sup> *Rycerz pasowany Jan Surwiłło (starszy), wyst. od 1365, poległ w bitwie pod Worską w 1399 (G. Białuński, Nieznany przywilej, s. 328, 329; idem, Surwiłłowie, s. 13–20).*

<sup>4</sup> *Trypol (ukr. Tripilla), wieś w obwodzie kijowskim na Ukrainie, nad Dnieprem.*

<sup>5</sup> *Piotr Niedźwiedzki (z Niedźwiedzia) h. Sarykoń, marszałek nadworny 1410–1411, 1413, 1419 (?), krajczy 1414, 1415, 1423, dowódca chorągwi nadwornej 1410, stolnik krakowski 1433 (UM, s. 118, 349; UC, s. 61, 82, 83, 189).*